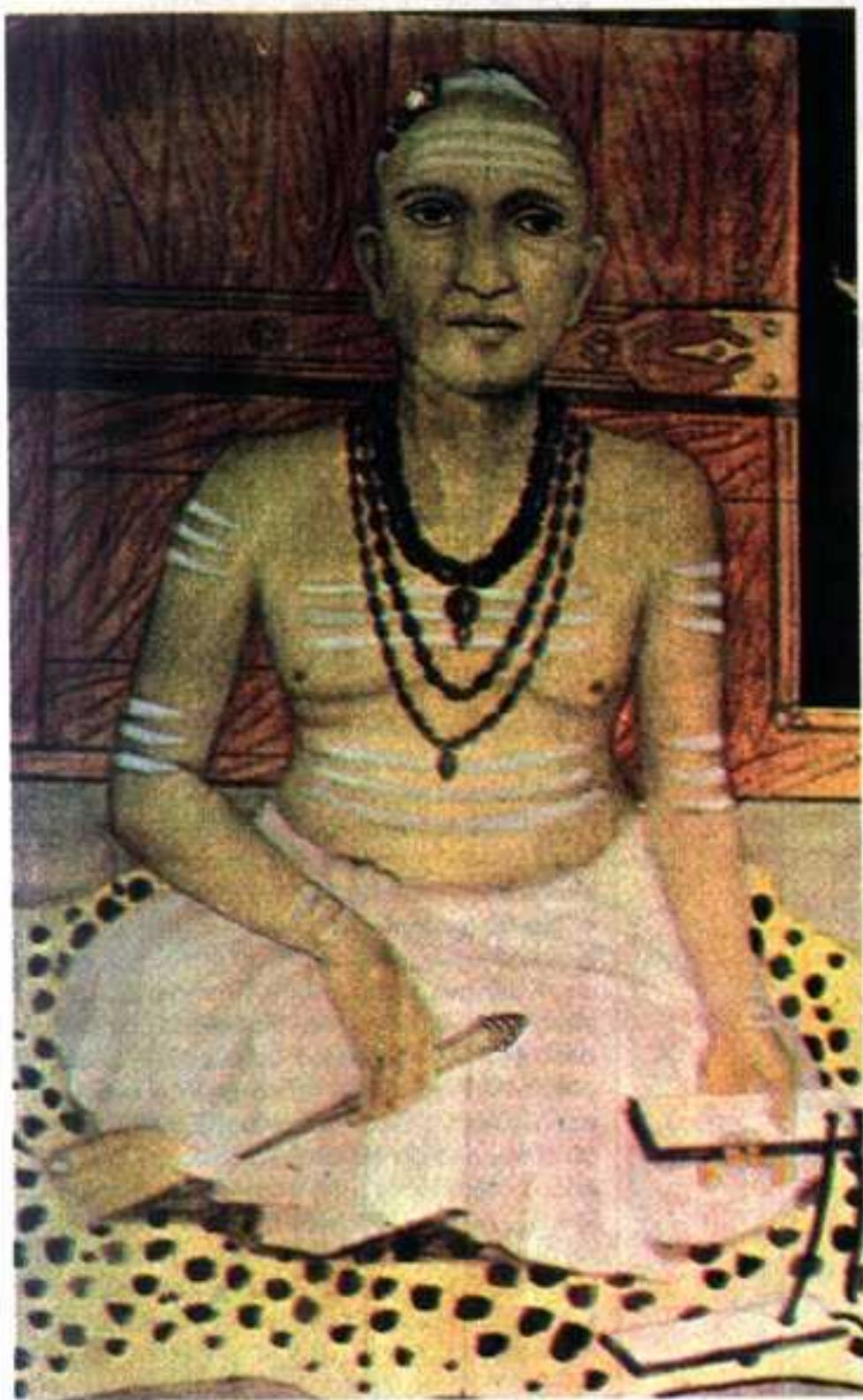


# തൃശുലത്തുള്ളശ്വർ ചോള-പല്ലവ ബന്ധങ്ങൾ

പ്രാഹ. ടി.എ. പിണ്ഡികുമാർ

എഴുത്തുള്ള മധ്യകാല ചോള-പല്ലവ രാജവംശങ്ങളുടുമായി ബന്ധമുണ്ടായിരുന്നു. അവരാംഗാധിപത്യത്തിന്റെയായ കല്പപരമാധികുന്നു എഴുത്തുള്ളിൽ സാഹിത്യം എന്നു നിരീക്ഷിക്കുന്നു. പി.സി. ശ്രീജൻറിൽ ഭവവത്തിനു മംഗപട്ടിയായി, അക്കാദ്യത്തെ സാമുഖിക സാഹചര്യങ്ങൾ വിലയിരുത്തിക്കൊണ്ട് എഴുത്തുള്ളിൽ നായരാധികുന്നില്ല എന്ന നിഗമന തയിലെത്തുന്നു.



എഴുത്തുള്ള  
- പി.ആരാഡിക്  
ബന്ധങ്ങൾ

(1) ഒമ്പത് ഏഴുതുള്ളിൽ സാമുഖികമായ ഉറവിട തെരഞ്ഞെടുക്കുന്നതു മാറ്റിയും എന്നു ഗതാവധിയും അനുസ്മരണമുണ്ടു്. നടത്തിയിരുന്നു. ഗതാവധിയും കണ്ണാടിയും ഉന്നു. തന്നെ ഉന്നുവരുമ്പെന്നു്

എഴുത്തുള്ളുന്നു. അംഗീകാരിണിൽ കൃത്യംബന്ധിച്ചു. അംഗീകാരം ഉംഖപ്പുന്ന സമുഖാധികാരിനു് മധ്യകാല ചോളരാജാക്കന്മാരുമായും പല്ലവരാജവംശവുമായും. അംഗീകാരാധികാരി സാമ്യമുണ്ട്. 1886 (എ.ഡി.) മുതൽ അന്നത്തെ മഹാസംഗവണ്ണിക്കമാർപ്പ രാജരാജം പഠന വിഭാഗത്തിനില്ലെന്നു പ്രാഹ. ഇ. ഹുൽട്ട്സ് (E. Hultzsch) നിന്നു നേരുത്യാടികൾ കൈഭരണം ദിവസവിലിവിഞ്ഞാം വായിച്ചേടുക്കുകയും. അവ തന്റെ ചെറുപ്പിലും സിമിക്രിക്കുകയും. ഉണ്ടായി. 'സൗഖ്യാന്തരാജിലെ ലിഖിതങ്ങാം' (South Indian Inscriptions) എന്നാബുൾ ലാണ്ട് അവ പ്രസിദ്ധിച്ചതുമായാൽ. ആദ്യ വാദം 1890-ൽ പ്രസിദ്ധിക്കിയും. 1906-വരെ പ്രാഹ. ഇ. ഹുൽട്ട്സ് സിംഗൽ പ്രവർത്തനം തുടർന്നു. 1909 മുതൽ അന്നത്തെ ഉന്നു ഗവൺമെന്റിന്റെ എഴുപ്പിനും റൂചയ (Epigraphist) എം.എ. വെക്കരയും എം.എ. റാധി ബഹദുരും ആ പഠനത്തെ തുടർന്നു. ആർക്കിയോളജിക്കൽ സീറ്റുകൾ സമീക്ഷ ഓഫീസ് (ASI) സൗഖ്യാന്തരാജിലെ ലിഖിതങ്ങാം (SII) എന്നാബുൾൽ 26 വാദങ്ങാം പ്രസിദ്ധിക്രിക്കുകയുണ്ടായി. പ്രാഹ. ഇ. ഹുൽട്ട്സ് അന്ന 321 ലിഖിതങ്ങാം പഠിശാഖിച്ച് തന്റെ ചെരുപ്പിലും പ്രസിദ്ധിക്കിപ്പിക്കുന്നു. ഇതിനിനിന്നുണ്ടായി. കൈഭരണം ദിവസവിലെ മധ്യകാല ചോള, പല്ലവ, പാണിയ രാജാക്കന്മാരുടെ ചരിത്രം. നമ്മൾ നിർമിച്ചു നേരുത്യാടികൾ. നൃസിക്കാക്കിന് ലിഖിതങ്ങാം ഇന്ന് ഗവൺമെന്റ്‌ലും ആശാഖാം. കല്പിതു. ചെന്നുതകിടിലുമാണ് ഇതു ലിഖിതങ്ങാം എഴുത്തുള്ളിൽ കൂടുത്. എ.ഡി. 9-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ തന്റെ 13-ാം നൂറ്റാണ്ടുവരെയുള്ള മധ്യകാല ചോള സാമ്രാജ്യത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള ധനംാളും ലിഖിതങ്ങാം ഉണ്ട്. തുംബുന്ന് എഴുത്തുള്ളിൽ പ്രസിദ്ധിക്രിക്കുന്ന കട്ടപട്ടം, കട്ട



എന്നി നധാനപുരുക്കം സൗത്തിവിട്ട്  
സ്വികരിക്കാറുണ്ട്. ഉത്തരമേഖല പറ  
കേസർവേറ്റർ എന്ന നധാനപുരു  
ഞ്ചാന്ന് സ്വികരിച്ചു. യുവരാജം  
വായ ആദിത്യ രണ്ടായൻറീ (കരി  
കാല ആദിത്യ ചൊള്ളൽ) മഹാ  
ഭാരതിൽ ഉത്തരമേഖലയും പശ്ചാത്യത്താ  
യി സ.ഡായിക്കവുണ്ട്. ഉത്തരമേഖല  
ധ്യേയ രണ്ടാകാലങ്ങൾനാലും, പരിപ  
രാണ്ട് ലൂഹ ലിവിൽ, കൊണ്ടിയുണ്ടാ  
കിയിട്ടുള്ളത്. പ്രസ്തുത ക്ഷേത്രങ്ങൾ  
ലെ വിഴുക്ക് തെളിയിക്കുന്നതിന് കട്ട  
പട്ടികം 'നദിപൊട്ട അരയർ' സ്വർ  
ജം. സ.ഡാവന നല്ലിയതിനോടീ വിവ  
രണ്ടാണ്ട് ലിവിൽത്തിലില്ലെന്ന്.

கடவுப்புகள் (கடவுப்பட்டி, கடவுப்புத்தி) நானிலையாடு அலையர் (ஊன் செழை வழக்கி) பழுவு ராஜாவாய் நானிவர்மன் ரஷாங்கானார். அமைச் சி. நானிவர்மன் பழுவுமலை ஏற்ற ஸிருதி, ஸ்ரீகந்திராமன், உடயேந்தி. ர. ஊனரண்டி (Udayendriam Grant) நானிவர்மன் பழுவுகலையைக்குறித்து கூடுதல் விவரங்களுடைக் (SII-Vol. 2, பாபிடி, 74).

என்னுக்காலமான் மேசுறுப்புத்தில் நாடகஸாலக்கலூபாயிருநூ ஏற்ற திளைநில தெலுவிபுக்குடியாளர் ஹூ வி விடு. நாடகஸாலக்கலீநிவெஷாளர் ஸகூகி திரும்பான் ஏடுகுள்ளிலுள்ள கடுபடுத் தலைவராண்மையை யினாலேய வெய்யவழுதலுபராயில தெ ஹியுங்குள். நான்ற முனா-வால்ய நாளில் பிலித் 197-ந் கடுபடுத் (க. சூப்புக்கல்) வ.ஶாலைக்குளிழ்ச் சுரு நிலங்குள். ஹத் தூஞிதை ரங்காமலை பூரா பொலுராங்குமானால்லோ லிவி



ଦେବାଳୀରେଯା ସରି  
ପକଲାଶାଖାରୀ  
ଏବ ରୂପିନ୍ଦୀରୁଗ୍ର  
ରୂପାମଣାର୍ଥ,  
ତାପିକାଳା ଯୁଦ୍ଧାରୀ  
ପାତ୍ରଶିରିର୍ଯ୍ୟିରେଲ  
ରୂପାମୁଖ ପାତାପି  
କାହାଜାନିରେମିର  
ରୂପାମଣାର୍ଥ,  
ଆୟ ବୟାଦ, କିନା  
କୋଠା କରାଯିବ

தமான். பாரிமிடவெறுவர்கள் ஏற்ற ஈயானவேற்றான் லிவின்ஸ்திரி கா என்றால். அதுதான் உணவாகன் (கலி கால சொழ்கள்) வகுகள் செருப்பு ஏதிர்களை வலிய யுவைகளை யிக்கசிருதியைப் பாளையும் ஒன்றாக காணாருமாயுதே யுவைகளில் விருப்பாயுக்கள் தலையைடுத்த போரை ஜி ஏற்றா பிரஸ்ஸன். அதேபோன்று நீரை ஏற்று லிவின்ஸ்திரியை, கா என். (விரபாளையுக்களை கொலை கொண்ட ஆளித்து களிக்காலன்). 'செ ரூப்பு' யுவைகளிலுமாயின்களை. விருப்பாயுக்கள் கொலைப்பூத்தன். திருமலை பூத்துறையை சளிக்கங்கூறுவது கேசு நிறுத்தான்துறை லிவின் உதவுத் துறையுத் தக்குநுதிகளை உள்ள விதை கைக்கா கண்ணிக்குறைத்தான் அதுதான் உணவாகன் 25 'கலை' (கஷிகை) எப்பிளை. ஸ. காவநால்லியான். பு

கவுக்கு வோன். செய்திட்டுத் தான் விவர  
மள்ள கட்டுப்பதுக்கும், பல்லுவாய்வுக் கூ  
ஞ்சாட்டு வருயம்பூது எாவின்முறை ந  
ஸ்ராவன்றீர் ராஜங்களியுமானில் வருய  
பூத்துரிமையை நூதிந்தினர் சொல்ல  
-பல்லு வைவாகிக் வருயத்தை  
கவுரிப்பு விவர உடல்கழையை.

பலுவ-ஏவாஜ் ஸ.ஸ்துதியுடை  
ஸ்பாயின், ஆணைத்துறையுள்ள  
ஐ. காணா. இத் வகுஹர சாரவ  
மாய் ரிட்டியில் பானவிஸயங்களை  
ஊராளர். வாழு. பதிமுள்ளீசி (SII)  
கடுபட்டிகர எம்மு கடுபட்டு அ  
யி பெரியமுது உள்ளிலிவினன்று  
ஸ. லிவித. 351-இ. 304-இ. ஆளை  
ஞன். வாழு. 17-ஐ. (SII) கடுபட்டு  
கலைக்குரித்து பராமரிசு. உள்ள. லி  
வித. நாயகி 517 ஆளை ஞன். எனது  
பார்த்தினால் முன்ன ராக்னி (முன்ன  
கிளாக்கிகர) கரு கடுபட்டுக்கூட படு  
குரியாளர் பூனர் சுவைபூட்டுத்தியில்  
இருள்ள (ஆட்க்குரிப்பு' 4). வாழு. 19-  
ஐ. கடுபட்டிகலைக்குரித்து பராமரிசு  
ஸ. உள்ள (லிவித. 90, 91 ஆட்க்குரிப்பு'  
5). வாழு. 22-ஐ. கடுபட்டு எம்  
வா கடுபட்டிகர பராமரிசுமுள்ள  
(ஆட்க்குரிப்பு' 6). பார்மிசுபூட்டும்  
என்னாள்ளு. லிவித. (ஆட்க்குரிப்பு  
கறிகாலால்).

എഴുത്തുവുണ്ടാം ഒക്കെ സേചനക്കുമ്പിൽപ്പെട്ട്  
കരു ക്ഷേത്രത്തിലേക്കും അദ്ദേഹം പ്രോത്സാഹി  
പ്പാർപ്പിക്കുമ്പോൾ മാറ്റായണം ഭൂതിനിശ്ചയാണു്.  
പുരാതാത്തി. നാമവിനിശ്ചയാണു്. ഒക്കെയിൽക്കിട്ടാം  
എഴുത്തുവുണ്ടാം ഒക്കെ വ്യത്യസ്ഥാകുന്നത്  
അവിടങ്ങാണെന്ന്.

സുഖ നിയമങ്ങൾ പലിഗ ഉപദാഹി  
ചൂണ് വിക്രാന്ത കാരണിക്കേണ്ടത്. പ്ര  
ധാന ക്ഷേമത്രാജിനിൻ്റെ പടക്കുകളാ  
ണെന്ന മനിലിലാണ് ലിവിൽ. ഒരു  
പൊതുസ്ഥിരത്വമുണ്ട്. ഇതിനു വിക



நூல்கள் முதலிர் பறிஞரானானா, நூற்றா  
ணக் வரலாயிட்டு விவிதனால் பறிஞர்  
நா, பறிஞரால் நூற்றாலிலும் விவித  
னாலுமானி ஒன்றாகவேனில் வழங்  
ங்க படிஉர்ன்றுபோவன்றோ. க  
ராச்சிம ரைவெப்புகுறியிட்டுள்ளத் த  
றிஞர்கள், பறிஞரால் நூற்றாலிலே விவித  
விதனங்களில் மூலமள கடமேயா  
விடுவதினைதிரைய ஶக்திகால்  
உயர்நூற்புகளினைப் பறத்திவழகால்  
உலூதாயை, யோ. கராச்சிம ரைவ  
பெப்புகுறியிட்டுள்ள 'ஹட.வெக்', 'வ  
ல.வெக்', விவிய கஷ்வாடக்கால்  
னால், கர்ணக கூடாஷுகால் ஏற்  
னிவ மூலமளமேயாவிடுவதி  
எனதிரையி ஶக்திப்பாவிட்டிருந்து,  
'ஹட.வெக்', 'வல.வெக்' ஏற்கிற வி  
விய எதாഴிலாலுக்கால ஜாதிக்கால  
னாலூதாயிருந்து இவருடை ஹடயில்  
ஜாதிகால அணிலுமூல் கீர்த்தனீ எ<sup>1</sup>  
லகால ஏன்காயிருந்தில், ஏற்கிறி.

1429-ൽ தமிழ்நாட்டினை முயிலும் சுற்றுவென்று ஜக, வலாகெக் காதிருப்புக்கால யோசிப்புகளைச் சிறையாக ஒண்டாக்கவார்க்கொடி என போர்டியிருப்பது. அங்கு நூற்று ஏழுக்குளில் ஹவாயூட் ஸ்பாயிட் லி விதனாலுமிருந்து காணப்பார். 1429-நூல் கூட போர்டுண்ணலுடைக் காரிது. லிவி தன்னாலுமிருந்து காணப்பாரில்லை என்று. கராசிம் ரேவந்துடுற்றியிருப்பது (பாடி நூற்கும்பத்தி, பிள்ளை 15, 2006).

ஈடுபணக்காலர்ன் ஈடுபணி மூலம் விரிக்கான சதிர்க்காரனாய் பெரிடீ ஸ்டீன் (Burton Stein, 1926-1996) தலைவர் 'முழுகால உச்சியளவிற்கு வெளியே காலங்கள் போன்ற பொறுப்புகள் மூலம் நிலங்களில் பாதுகாப்பு எடுத்து விடுவது' (Peasant State and Society in Medieval South India) எடுத்த பிஞ்சுமுக முனிமத்தின் 'கடவுச்சுரி' எடுத்த வாய்களை கீழே படிக்கவுடன் பார்வைசெய்யுள்ளது.

ଭାରତୀଯକାଳିକରଂଶେଷ ଗୁଣାଗଣ-  
ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ମଧ୍ୟ

(അമ്പാരക രാഹായണം)  
എന്നു പ്രവചിച്ച എഴുത്തല്ലെൻ  
കണ്ണിൽ കാലാധ്യത്തിനേന്നും പ്രതിക  
രിച്ചിലു എന്നു പറയുന്നത് ശരിയല്ല.  
ഈ ഭാഗവത്മാന്വദാശിനിപാലാഃ

எனு நாய்கு நாபூதிரியை. ஆ நூல்மொயி ஒழுளினர்களுக்கிணி நீலமேளை ஏற்றுமதுக்கயிலு. குபக நாட்டுணவுக்கிணி அவர்கள் வழக்கெல் விதீர்யான் ஏற்று காரு. ஆன்-வர்ளை புதுவெழுப்பு ஏற்கிறாய் எனு சூவெப்பு வூபான்மான் ஆ வரிக்கல். கங்கிலை பயான்மைக்கிணி மானிக்கமேற்று ஏற்று வெள்ளக்கைக்கிணி அதிகென விழு கூடு. முருங்களைப்படிக்காப்பித்து ஏனா யான் ஏற்றுமதைப்படி அதிலியுடை வெல்லுவித்திக்குநான். ஏற்றுமதைப்படி கேள்வி கேஸ்குடுக்குடித்தலு. ஏ ரூ கேஸ்குடுக்கிலேக்கை. அம்போ. போய்த்துக்கீலு. மேல்தாழுச் சாராய் எனக் கட்டிதிரியுடையை. பூநூக்கு. நாபூதிரியைப்படியை. கேள்கிணிக்கிணி நீலமேளை ஏற்றுமதைப்படி கேள்வி வழுத்துப்பு மாக்குநாத் தலபிடிக்குநான். மேல்தாழு கிளங்க கேள்வி தைக்கீல் வாதங்காரம்.



କାଳି-ଯି  
-ଶୁଣନ୍ତାପିନ୍ଦ

ജീർണ്ണത അതിരെൽ ഉച്ചകോടിയിൽ എത്തിയ  
തൃപ്പാണ്ടുകളായിരുന്നു 15, 16 തൃപ്പാണ്ടുകൾ.  
മഹുതിൻഡിയുഗത്തിരെൽ സാമ്രാജ്യത്തിലാണ്  
എഴുത്തച്ചുവർക്ക് ജനയം. ആ ജീർണ്ണതകൾക്കെ  
തിരായ സഭ്യതയുടെ വില്പവകായിരുന്നു  
എഴുത്തച്ചുവർക്ക് മടങ്ങിയത്.

മാറ്റിക്കുന്നതിനാണ്. എഴുത്തെല്ലാം കൊടുത്തിരുന്നു സമൃദ്ധിയാണ് വാഹനരോഗം.' മാറ്റുന്നതിനാണ്. ഒന്ന് പ്രക്രിയകളുടെ വിവരം എഴുത്തെല്ലാം സമൃദ്ധിക്കുന്നതിനുമുണ്ട്. കേന്ദ്രിയപ്രസ്താവനക്കു ചീഫ് ഓഫീസർ. എഴുത്തിന്ത്യൻ ശ്രൂഢിക്കുക- "കേന്ദ്രിപരിനധാർക്കൾ നുറുത്തിന് ഒരു കൊടുത്തിരുന്നു. സിംഗിൾസ്റ്റ് തന്മാനനാന്തരം കൈവല്ലാമും."

പുരുഷാവിത്തൻ എന്ന മുടക്കിലെക്കാൾ ഒരു ഇല്ലാശം കേന്ദ്രിയാണ്. അദ്ദേഹം ഉദ്യോഗവാസിപ്പുമാണ്. അന്തഃനിലവിലെ സാമ്പത്തികവും മ്രൂപാക്ഷണക്കൾ അർമ്മം ശുഭന്യൂഹാജീവന്റെ നിർബന്ധങ്ങളുമെല്ലാം പ്രവൃത്തിക്കുകയായിരുന്നു. അദ്ദേഹം കേന്ദ്രിയുടെ മഹാത്മ്യങ്ങളെപ്പറ്റി അദ്ദേഹം ഉദ്യോഗവാസിക്കുന്നതുനാം കാണ്വുക:

ஊனினின்னர், பறையியத்துவம்-  
பாப்  
காருவாதகர், பிருவாதகர்

ଯେବୁଗାନ୍ଧିକାରୀ ହେଲାମୁ

മുഖ്യപാഠം മനോജ് കുമാർ, വസന്ത  
ദേവകുമാരൻ നിത്യാനന്ദൻ എഴുവുമാൻ.

രാമനാമത്രണ അപിച്ചിട്ടുകിൻ.

മേഖല

വരുമാനത്തിലെ

விழுப்பு-  
லோகத்தை பிராபிஷ்டிடுவிடு  
எடுத்து வரும் நீண்ட  
ஏது என்னிடிலே ஏதுள்ளது என  
முலியான் கூறி ஏற்றான் என்று  
பார்த்தினே கதை.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଯିତରଙ୍ଗନାର୍ଥୀ ହିଂଦୁଆମାଳା  
ଚେତ୍ତୁ ପରାମର୍ଶଦିଶରଣରେତୁଳାଟ ପ୍ରେ  
ନାରୁକୁମାରମାଣୁଙ୍କ ତାଙ୍କ କଲେଖିପ୍ରସିଦ୍ଧ  
ନାନାଶିଳ୍ପିତାଙ୍କ ଅର୍ଥପତିକର୍ମକୁଣ୍ଡଳ ଫହାର  
ପ୍ରସିଦ୍ଧିଲୁକାରୋକ ଏହି ଏକ 47 ମାଟ୍ର  
କଣ୍ଠପରିଯୋଗିତ୍ବ ଏହିକୁମାରମାଣୁଙ୍କ ପରା  
ରାଟିକିଲ୍ପ ଏହିନାମାଣୁଙ୍କ ବି. ସି. ଶ୍ରୀମ  
କେନ୍ଦ୍ର ମୁଖ୍ୟ ପରାମାଣୀ.

എഴുതുന്ന കുമ്പായും പോകിയുള്ളവർക്കും തുടർന്ന് നാടാണിന് അവരുടെ സ്ഥാപനത്തായും പരിശീലനത്തായും നാമാഭിരാതാണ്.

கொருட்ட பிரஸ்தானாக்காணாள் ஹ  
தூ ஸாயிசுவர் 1498-குடசாக் கா  
வாணி காக்ட். மரினாஸ் அதிகா  
ரைக். கொழுப்பு பிரிசுப்பிலூடா  
யி. ஸாமுதிரிக்கு உள்ளாயிருள்ளது  
போல்து ஒரு பிரஸ்தானாக்கா  
க்கு உள்ளாயிருள்ளகிற கொழுப்பு  
கரு வலிய நாளியங்களியாயி கா  
ரியுடை.

ନାମ୍ବିତିରିମାରୁଣ୍ଡ ଶାସିକାରାମ୍ପି  
ନାମତତ୍ତ୍ଵେ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଏହିନ୍ଦ୍ରିୟ ଲୁହ  
ଯାଯିପ୍ରକ୍ରିୟ ଆଜ୍ଞାଣର ପ୍ରୟୋତ୍ତମାନୁଷ୍ଠାନ୍.  
ନାମ୍ବିତିରିମାରୁଣ୍ଡ ବୈଜ୍ୟ ଶାରୀମିକ  
ଦ୍ୱାସିପ୍ରକାଶ ନାମ୍ବିବାଚିକଳୁହୁ, ରାଜ୍ୟ  
କଣ୍ଠାରୁହୁ, (ବୈଜ୍ୟ ପ୍ରେସ୍-କ୍ଲ୍ୟୁପି ରାଜ୍ୟ  
କଣ୍ଠାରୀ), ପିତ୍ତ୍ରାଭ୍ୟାସ ନିଃଶେଷ୍ୟଗତି  
ଲ୍ୟାଙ୍କ ନାୟକାରୀ ଓ ଅଭିନ୍ଦି ବୈଜ୍ୟ ଆ  
ରିମକଳୁହୁ, ପାଇସିବକରୁହୁ, ନ୍ରାତଳି.  
ଆମ୍ବୁଦ୍ଧକଣାମ୍ବୁଦ୍ଧତାନୀ ଏହିଅଧ୍ୟାତ୍ମିକଳୁହୁ  
ନାମ୍ବିତିରିମାରୋଟ୍କୁ, ନାମ୍ବିବାଚିକ  
ଦ୍ୱାସିକୁ, ନାୟକାରୋଟ୍କୁ, ଯାତନ୍ତ୍ରାରୁ  
ପ୍ରତିପରିଯ୍ୟାସ ଉଣ୍ଡାକାଣିଟିଯିଲୁ.  
ନାମ୍ବିତିରିମାରୁଣ୍ଡ, ଆତିଲିଙ୍ଗର ନାୟ  
କୁଳାରୁଣ୍ଡରୁହୁ, କାଣିପିଯନ୍ତି ଏହିଦୂରବା  
ନେତିଯ ଏହିଅଧ୍ୟାତ୍ମିକଳୁହୁ ନାମିଲାନିରା  
ଯି କଳନ୍ତିମାରୀଶାଶ୍ଵତିଲ୍ୟାଙ୍କ ପ୍ରତିକରି  
ଛୁ ଏହିନ୍ଦ୍ରିୟ ରାତ୍ରି, ନାମ୍ବିତିରିମାରୁଣ୍ଡ  
ରଲବନାୟିରକ୍ଷା ନ୍ରାତ୍ରାନ୍ୟେରି ତ  
ର୍ଯ୍ୟାକଲ୍ୟାଙ୍କ ନାମରୁଣ୍ଡରୀରେ ନନ୍ଦା  
ଇତିପିଲିମା, ବୁଲକାଣି ଏହିଅଧ୍ୟାତ୍ମିକଳୁ  
ନ୍ତି ନ୍ଯୁନା, ନାରାୟ ତିର୍ଯ୍ୟାନିରିନୀନ୍ତି କ  
ଲ୍ୟାଙ୍କପ୍ରାଣି ନାମ୍ବିତିରିମାରୀ ଚହରେ  
ନାମା ନାମବା ଉପସମିତ୍ୟାପାର୍ଯ୍ୟ  
ପାଲମହାର୍ଦ୍ର ପିତ୍ତ୍ରାଭ୍ୟାସ କ୍ରିୟାବ୍ୟାହର  
ନେତିବନାର୍ତ୍ତ, ଏହିଅଧ୍ୟାତ୍ମିକଳୁହୁରୁତିକ  
ଶ୍ରୀନ୍ଦିକାଣଙ୍କା ନାଲ୍ଲୁକିର୍ଣ୍ଣ ପାତାବି  
ନେତିକ୍ରିୟାତ୍ମକ ଅପାହନାନ୍ୟତି ରାୟ  
ବୈଜ୍ୟ ଅଭିନ୍ଦି ନାମବା କାରାମାଲ, ନା  
ମୁଖାଣା, ଏହିଅଧ୍ୟାତ୍ମିକଳୁହୁରୀ ରଲ କଷ୍ଟ  
ନେତିରେ ଉଠିପିଲିକବୁନାନୀର୍ଦ୍ଦିନ୍ତିରୁହୁ ନା  
ବୈଜ୍ୟ, ଅଭିନ୍ଦି ନାମବା

ஏதுமின்தூண் விருடுவில் தமிழ்  
இப்பால்களையுமாயி ஸவு, உள்ளாக்கு  
க்கு. செறுது, நெயுளில்மார் தமிழ்  
இப்பால்களை உண்டா. தான், இப்பால  
ள்ளாயிடுவான் களிலிருந்து, ஏது  
ஏதுண்ணஸ்வரூபாயானவில்லை வுங்  
கால சொல்-பலூவ வடியண்டா. அது  
திரு என்குக்குவும்மாயிருந்து, ஏது  
ஏதுண்ணில் நிறைநாகாய விடுவோ  
வாஸ்தவில்லையு, நூல்ஸு, கார்த்த  
நூல். நெயுளிதியுமான்னில்லை. அந்தி  
நூல்கள், குறித்துக்காலமானு, நெயு  
ளில்மார் நாய்யாரிகள் அங்கூர.  
நெயுளாதின் பிரிவுவாயிருந்து, கா  
ரு, பூஜுமான். நெயுளில்மார் நாய்யா  
ராலோ நூட்டிக்கலூயிடுவான் களிலிரு  
ந்த. நாய்ந்துபீக்கல் நெயுளில்  
மார் நாவருடை பொடுபூஜுநாகவில்  
மாரி. நாவர்கள் கூட்டு-பொயிவித, நில  
நோயில்லை, நாவரை நாவர் பூர்ண  
மாயி புதுங்கள்-பெறுது, முதிலில்லை -  
நாய்யாரிகள் வில நூட்டண்டு.  
ஒள்ளாயிடுவான் பிரிவுவாஸ்தவில்லை

യു. സ-സ്റ്റോറിനീൻ്റെയു. ഫേബ്ര  
യിലാൻസ് പ്രൈംണക്കായു. അധികാരി  
ചുരു. കേരളത്തിലെ നായകാർ മു  
ന്ന് കുണ്ടാവിഗമായിമാറിയത് നമ്പ്പ്  
നിരിസ്. ബന്ധംതില്ലെടുക്കാണ്. നാ  
യക്കാർ സ-സ്റ്റോറസ്കന്നായാൽ  
തണ്ടംപ്രാഥാവന്യുടെ മലമുള്ള ഫേ  
യാവിശ്ര. ഇല്ലാതാവുമെന്ന ദേ.  
കൊണ്ടാണ് നമ്പ്പുതിരിക്കാർ നായ  
കാക്ക വിദ്യ അവുപരിക്കുന്നതിൽനി  
ന്നു തന്നെതാൻ. അതുസമയം. പാര  
ഡ-ലൈന പാരസ്യമുള്ള ഭാഗി  
ക്കാർ ഞാക്കു. അവുപരിക്കുന്നതിൽ  
നമ്പ്പുതിരിക്കാർ കാര്യക്കാരി എതിർ  
ജാരിയുന്നില്ല. അവർ ഞാവരുടെ  
തായ റിതിയിൽ ഞാക്കുവിഡ്യ ഞാവ  
സിച്ചിരുന്നു. അതിനെ 'നാനുംകൊ  
ന്' റിതി ഏറ്റുനാണ് വിളിക്കുന്നത്.  
കേരളത്തിൽ പാതിനെന്നും. നൃംബാണ  
വരു മു റിതി പ്രബലമായിരുന്നു  
വെന്ന് കാവൻകുർ ഞാർക്കിഡേയാളി  
എക്കൽ സിരിസിനീറി നനാ-വാല്യ  
അതിൽ ടി.എ. ഗഹപതിനാമഗിരാവു പാ  
യുന്നുണ്ട്. അക്കുവിഡ്യ പഠിപ്പിക്കു  
ന്നതിനു. അക്കുവാലമഞ്ചു. അന്ന്



ମୁଦ୍ରାକାର  
ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ର

എഴുത്തച്ചുവീടുകളിൽ കാണുന്ന അല്ല  
കിൽ വാദിപിതറിയിട്ടുള്ള പ്രധാനമണ്ഡലങ്ങൾ  
ക്രൈസ്തവിൽ അമുഖ കൂദാശ. മാത്രമാണ്.  
എഴുത്തച്ചുവീടു തല കഴുതത്തിൽ ഉച്ചിൽക്കുന്ന  
തിൽ ഉത്തരവാദി, ആവശ്യകമായിരുന്നു.

ഉപദയാഗിച്ചിരുന്ന വട്ടച്ചുത്തിനു  
നാന്, മഹാന്, എന്നാണ് പറഞ്ഞു  
കൊണ്ടിരുന്നത്. ഇന്ന് വിദ്യാരംഭ-  
കുറിക്കുന്നതിന് ഉപദയാഗിച്ചിരുവ  
രുന്ന 'ഹരിശ്ചന്മാപത്രയ നാഃ'  
എന്ന മംഗളാചബരണ വാക്യത്തിനു  
പകർക്കായി 'നമ്മാഞ്ചു വിന്ത' എ  
ന്ന പാലിപാദ്യമാണ് ഉപദയാഗി  
ച്ചിരുന്നത്. 'നമ്മാഞ്ചു വിന്ത' എ നാണ്  
സംസ്കാരത്തിൽ അഭിനന്ദ പ  
രയുക. എന്നാൽ ഗൗവാൻ ബ്രഹ്മന  
നമ്മുതിക്കുന്നവിനാണ് ആണി  
നോ ആർഹം. കുടിപ്പുള്ളിക്കുടങ്ങ  
ളിൽ 'നാന്', 'മഹാന്', ഇത്തന്ന്, ഒരു  
നാ, വിന്ത, ഇന്നന്ന്, താന്, ഉമ്മന്  
എന്ന വായിംത്താൽ ഗുരുനാമൻ ഉച്ച  
തിക്കുണ്ടാം കൂടികൊ ഇതിലെ ഒ  
രോ വാക്കിലെയും സ്രയാനപ്പെട്ട ആ  
ക്ഷഫങ്ങളുടുണ്ട് 'നമ്മാഞ്ചു വി  
ന്ത', 'എന്ന്' അഭിനിധിലോ മാലി  
ലോ എഴുതു. ഇത് തൊഴിൽ ഇംഗി  
ക്കാരുടു സാമ്പൂഹികപദ്ധതിയിൽ  
ഉണ്ടായ പിഴ അവരുടെ ഇടയിൽ  
ലും സാക്ഷാത്താലുവർഷിതനാണെ  
വിപരിതായി ബാധിപ്പു എന്നു മാ  
റ്റു. യുദ്ധരാപ്പേൻ അധിനിഡിലെ  
അഭിനൃക്കുടിയാണ് 'നായാനാർ അ

கூர்த்தியேக்கு திரிவென்றால் விஶ்வ  
ஸ்யா யெட்டு-ஹிட்ரிசுக் காலாவட்டு  
நடின்றி. பொரிஷ்யுஸிஸ் காலாவட்டு  
நடின்றி அவர்கள் லூக்காவுடனின் வ  
லிய நெடுண்ணதுவோகான் கசின்றி  
கீழ். யெட்டு-ஹிட்ரிசுக் காலாவட்டுநடின்றி  
அவருடை ஒன்றாகவை ஸாம்பாகிக்  
படவியூல். லூ மேவுறின் வாயில்  
ஆகுதியிப்புக்கருடு. நக்கான் கசி  
என்று. கருதுதுவதையூலு. அவர்  
பின்னிலாகி. பொரிஷ்யுஸிஸ் கால  
ாவட்டுநடின்றி அவருடை அக்கானில்  
வார். பாகுங்காவாயியக்கியுள்ளு.  
லூருப்புா. குருடாள்கிளைா தூக்கம்  
நடின்றிபோலும். நான்காலாக்காலும்.  
ஸ. ஸுதாப்பன்யிதையார் லூாவுஸ்வ  
நோய்களிலாயிலுள்ளு. லூக்காவு. பி.  
கெ. பாகுங்காலாக்கான் கொஷிமா  
ஆகுதிக்குநடின்றி வழக்காக்குள்ளு.  
ஏ.

ചുരുങ്ങുന്നത് പ്രധാനമന്ത്രിമാരായി. പാലിയാത്തുനാൾക്ക് പഴയ കൊച്ചിയിൽ പ്രവൃത്തി വുന്നുമെന്തിയെന്ന് സ്വീച്ച് കാലാല്പദ്ധത്താട്ടകൂടിയാണ്. വിദ്യാഭ്യാസ പ്രവർത്തനം. നായകാരുടുടക്ക ലൂടക്കിൽ നന്ദിപ്പിക്കിമാറു. അവരുടെ നിർദ്ദേശാനുസരണം. നാമവാഴികളും പരിമിതപ്പെടുത്തിയിരുന്നതിനാൽ മണ്ണാരുജാഹരണം. കൂടിയാണിത്. നായകാരുടുടക്ക സാംഗ്രാഹികക്രമങ്ങളുടെ പരിമിതിക്ക് ഏഴു തൊല്പുണ്ടെന്ന സാക്ഷിയാണ്. എഴു തൊല്പുണ്ടെന്ന താൻറെ അനുഭവാരിൽ ശാന്തിപരവതാരിൽ ശൃംഗാരിക്കുന്ന യർക്കങ്ങൾ ഒഴുപറ്റി പ്രതിപാദിക്കുന്ന അവസര താണിൽ ഇക്കാരുജാഹരിൽ വ്യക്തമായ സ്ഥലപരാനാൽക്കുന്നുണ്ട്.

"അക്കാന്തിജന്താദൈ, മുഖ്യമന്ത്രിവും കൗൺസിൽ

விஸிநாலாபநானாலுமேலூா  
ஶாக்ரமனாலென்றாய்திகை  
யூயிங்சிரா-  
ஶாக்ராங்கிளநயன்  
பிள்ளைகளைவாய்க்கூ  
ஶாக்ராங்காவி வாய்னிக்குபாளாலுமூறலு”  
(நாதா.- ஶாக்ராங்கிபரிவ.)

ଶ୍ରୀପ୍ରଜ୍ଞାନୀ ଆମ୍ବାଦିଲ୍ଲାଙ୍କୁ କୁଟୀରତ୍ତବରୀଯିରିକଲେଣା.. ମୁଖ୍ୟମାତ୍ରା  
ଯିରିକଲେଣା.. ହାତୁମଧ୍ୟ.. ନାହିଁ ହାତେ  
ଯିବେ ସ.. ସାତିକଳେଣା ଅବସିନ୍ଧନ କା  
ବକାଶମଧ୍ୟ.. ହୃଦୟାଳେଯୁଗାଣ  
ଶ୍ରୀପ୍ରଜ୍ଞାନୀଙ୍କ ହାତୁମଧ୍ୟ “ଆମ  
ଲାଭେକଳୋଟୁ ଦ୍ୱୀପ.. କାଣ୍ଡୁଫିରାଠ  
ତିରିପ୍ରାଣୀ ପ୍ରାଣୀତ୍ୟାଗବ୍ୟ.. ଏବେଳୁ”  
ସାରିହାତୀ ଲାଭିକଲେଣା..” (ଆମଳାହିର  
ଶ୍ରୀପ୍ରଜ୍ଞାନୀଙ୍କ ନୃତ୍ୟାଳୀଯାଣଙ୍କ ଶ୍ରୀପ୍ରଜ୍ଞାନୀଙ୍କ  
କୃତ୍ୟାନ୍ତରେ).

கானிபர்வதனிலே ஹா வரி  
கா ஹவுலிம்புகொண் கெ.பி. படை  
காமோகான் தன்ன் கொழி ராஜு  
வளிகுறளின் பழங்குடியின் ஞாவி  
கூகு ஹர் நாயக்காரர்களுக்கிட்டு பா  
னனிப்புத்தாளைகள் “ஶாஸ்திர் பி  
ஸ்யக்ரித்தாஷபினேயநல்லூ” என்  
நூகுடி பாரதாநாயக்காண் நிசந  
ாக்கா. (கெ.பி. பாநகாஷம்  
என், கொழி ராஜுவளிகு. - P.  
291. மாறுவழி எழவிசென், 1989).  
கெ.பி. பாநகாஷம் என் தூதர்  
நூ “நாயக்குளிமாரி ஸ.ஸுத சாக்க  
செய்தென புமாளாக்கி மலையால்  
ஒங்கலை நிச்சிவ நிலத்தின் வெட்டி  
நூகு அவருடை அடிக்கல்லாயி  
நூ ஶாஸ்திரிக்கலை விழு அவுப்பிடிப்  
குடா என்ற ஸிவாஸ்தாவுள்ளதிற்கு  
நூ ஹா அஸ்யுங நிமினத, நாடுபு  
ள்ளாயிருந்திலெயிக். அங்கெலு, மு  
ஷாநாராயி திருவாங் ஹட்டாயி.  
ஶாஸ்திரிக்கால் ஸுஷமாயை. வழக்க  
மாயை. ஸ.ஸாதிக்குநாதுத்தன  
நாயக்குளிமாரி க்கு அதை உடைமலூயில்  
நூகு... ஹபுஷ்கள் ஶாஸ்திராஷ்வாசி  
கெ மதுாளனின் வழவில் பொய்க்கு

29216



என்றால் அதுவெளவழை. செ  
றுங்கி ஸர்பாளி வருமங்கு. வியி  
சிட்டுணர்' (P.290). ஏழுத்தமூன் ஹு  
வதிக்லீவுட நாயகார மூஸங்க  
யி பதிப்பாசிக்குநூள். ஸுப்ரூந்-பி  
ள்யகர்ணாவ் காரினாயகாயநூ  
க்காள் ஸுப்ரூந் மதிக்டான் எழுப்ப  
மூ எறநூகுடி ஏழுத்தமூன் புவு  
பிள்ளுநூள். பிள்ளைகர்ணாவ் கா  
ரினாயக் ஞாக்கள் மதிக்கர் (நா  
ன். புப்ரூந்-பகர்) நாயர்க்குளா  
யதினென்றான் ஹுபிட மூஸங்க  
பாஸ்புத்திலியுட ஏழுத்தமூன் வி  
கர்ணிக்குநூள். காரியாயதினியி  
வுது விவாஹஸ்ரூபாய். நாய  
கார்க்கிடயிர் ஹுபாந்ததினென்றா  
ன் ஏழுத்தமூன் ஹுபிட விகர்ண  
நவின்யமாக்குநூள்.

പുതിയത്താൽ പൂര്ണ പാരമ്പര്യത്താ കാരണങ്ങൾ

പുരോഹിതൻ എന്ന ഇടത്തിലക്കാർ ഇല്ലാതെ  
ക്കേതിയാണ് അദ്ദേഹം ഉൽപ്പോഡിച്ചത്. അണ്  
തിലവിലുണ്ടായിരുന്ന ശ്രൂപമണിക്കതി അർധാദു  
യ്യോജണാന് തിരുന്നോക്കരുപേണ പ്രവ്യാപിക്കുക  
യായിരുന്നു അദ്ദേഹം.

எழுவிட்டு பாளைய் விழுதிலீடு கு  
களையும், நழைகள் குளியல் பா  
யாளை காட்டுவதை எழுவிட்டு பாளைய்  
விழுதிலீடு.

கேரளிய ஸமூஹன்னாக ஆக கா  
லாவுடுத்திரீ பழங்குடியினரைக்கம்  
யிருப்பதில்லை. எழுந்தாலும் வெப்பா  
லெ மற்றாலும் வழக்கியான்கள் பொறிச்சூ  
கிஸூக்கானான். ஏதாவது காரிச்சூ ஸிரிச்சூ  
சுப்பு. ஒயை-பெருந் ஸுதாங்காலா  
ஸிளீகா ஸுதாந்தானாய அலாத்த  
யி. என்னவிடை (Alexio-de-Menezes,  
1559-1617). 1599-ஆம் ஆண்டு ஸுதாங்கா  
லாப்பாக்கான். பொறிச்சூக்கிஸ்த  
வர்ணம் குடித் தூயிரிகுநா மெ  
ன்னவிடை. பொறிச்சூக்கிஸ்துகாநுகை  
வாவிடு முங்கீப் கேரளான்திலியுள்ள  
யிருந் தறுாளிக்கலை ராகா ஸக  
யுமாயி வெஸம்பெருக்கான்தினா  
ள் ஸுதாங்காலாப் ஸ-பக்பிசுத்  
தறுாளிக்கலை ஸிறியன் குரூந்  
பூநு விழிசுத் தல்லுக்காலான். பா  
ந்துக்குத்திலெ ஏற்று அநாம்பாலான  
இ. அநாம்பத் தறுாளிக்கலையு.  
முஸிசிருநான். அவர் பாந்துக்கலை  
லெ ஸவந்தா ஷாத்திக்காலாங்கே  
யான் ஜிவிசிருநான். அவசர ஈ

എന്നിരുന്നാലും ആധുനിക കോ  
ളവർത്തുരണ്ടിലെ മുഖ്യ നാഴികകളും  
ഓരോയാംപറ്റുമുഖ്യനാഴികകളും  
സ്വന്നഹാരാളിനെയും, മെന്തളിനു്  
ബിഷപ്പിനെയും, സുരിക്കാതെ ആ  
കാലാവട്ടങ്ങിൾക്കി ചരിത്രം ചെ  
ൽക്കുന്ന ശ്രീജൻ ശ്രൂമിച്ചത് എല്ലാം  
ക്കൊക്കയായിരുപ്പായി.

1500 മുതൽ 1516-1517 വരെ എ  
രൂപാന്തരിക്ക് നാമസിച്ച പോർച്ചുഗീ  
സ്വകാരനായ ഡിഗ്രാറ്റ് ബാർബോ  
സായുക്കുറിച്ച് (Durante Barbosa,  
1521ൽ മരിച്ചു) പരാമർശിക്കാതെ  
പൊയതു, ശരിയല്ല, ബാർബോസ  
യുടെ വിവരങ്ങളുണ്ടോനിന്ന് നമ്മ  
കൾ ആ കാലത്തെക്കുറിച്ച് ഒരി  
യാധ വിവരം ലഭിക്കും. 'നൃപതിമ  
രന്യൻ മുഖംബറിലിൻ' (ഒഴുവ്  
ഒസന്ത്യുദ്ധിന്)നിന്നും നമ്മുട്ട് വിവര  
ഒരു ലഭിക്കും.

ନାୟକାରୁଦ୍ଧ ହୃଦୟିଲ୍ଲଭ  
ବେଳୁ-ଶିକ ଅରାଜକତ୍ତଵାରତକୁଣ୍ଡ  
ପ୍ରୟୋ-ଫିୟୋ ଯୁଗାର୍ଥ ସାରିବୋଲାମ ପି  
ବର ନାରୀକୁଣ୍ଣାଳେଖ ହାତୁମଲ୍ଲ, ନାୟକ  
ନାରୀ, ପ୍ରୟୋଷନାରୀ ଆନ୍ଦ୍ରା ଭାବୁ  
ସାରତିରେ ହାତୁମଳ୍ଲ ମୁଖ କେବ୍ରିକ  
ଲିପିଲ୍ଲଭାନ୍ତିରେ ନାୟରକ୍ତିକଂ ଏହା;  
ଅନ୍ୟକାନ୍ତରିଣୀ ପୋକୁଣ୍ଣାତିଲେନ୍ତା  
ଦ୍ଵାରା ଯାତାରୁ ପରାମର୍ଶବ୍ୟ. ଅତିରି  
ଲିପି, ଆନ୍ଦ୍ରା କଲ୍ପନାରିଣୀର ପୋକୁ  
ନାତିଲେନୀ ବିବରଣ୍ୟରେ ଦ୍ରଷ୍ଟାନ୍ତା  
ତ୍ୟ. ହୁଏ ଏହାରେ ପ୍ରୟୋପିଲ୍ଲଭାନ୍ତି  
ଅକ୍ଷେତରିଲ୍ଲ ଆମ ଆବରିଣ୍ଣାମୁ  
ମୁଖ୍ୟମାନିରେଣ୍ଟା ହୁଏନାହା?

ஈவபொன்னாயி குரியன், எழிடு  
நடவடிக்கைகளில் சிவிலிக்காலம் வழிரை து  
றாமாயி நான்குக்கண்ணாக் காதிர்ய் யி  
நடவடிக்கை ஈவாரியை இல்லோபானா  
கூறுதலான கொட்டுக்களை.. காதிர்ய  
யினான்கால பருப்பாலீசு வெறியூட்டி